

## **PÁTEK 8. 8., 19:30, KOSTEL SV. VÍTA V ČESKÉM KRUMLOVĚ**

### **ROSA FLORUM GLORIA**

Hudba v českokrumlovském kostele sv. Víta za vlády Viléma z Rožmberka

### **FRATERNITAS LITTERATORUM**

Hasan El-Dunia, Ondřej Maňour, Stanislav Předota, Tomáš Král, Kryštof Spirit

Umělecký vedoucí: Stanislav Předota

### **CHLAPECKÝ SBOR BONIFANTES**

Sbormistr: Jan Míšek

Varhany – František Šťastný

Přepis a spartace notových materiálů – Martin Horyna

Program:

David Colerus (cca 1532–1565): Rosa florum gloria

#### ***Ad laudes***

Deus in adiutorium/Domine ad adiuvandum

Ant. Maria virgo assumpta est/Adrianus Petit Coclico (1500–1562): Ps. 99 Jubilate Deo  
omnis terra

Capitulum ad Laudes

Balthasar Harzer (cca 1485–1544): O sancta mundi domina

#### ***Ad missam***

Girolamo Cavazzoni (cca 1525–po 1577): Christe eleison

Cypriano de Rore (1516–1565): Kyrie eleison (MISSA SUPER VOUS NE L'AUREZ PAS)

Orlando di Lasso (1530/32–1594): Alleluia, laus et gloria

Carl Luython (1557/58–1620): Crucifixus (MISSA QUODLIBETICA)

Luzzasco Luzzaschi (1545–1607): Toccata

Carl Luython: Sanctus (MISSA TRIUM VOCUM)

Gabriele Fatorini (1598–1609): Ricercar

Carl Luython: Agnus Dei (MISSA TRIUM VOCUM)

Jacob Handl-Gallus (1550–1591): O sacrum convivium

Orlando di Lasso: Verbum caro, panem verum

Ave regina coelorum

Jacob Handl-Gallus: Hoc est praeceptum meum

#### ***Ad vespas***

Jacquet di Mantua (1483–1559): Ps. 113 Laudate pueri Dominum

Capitulum ad Vespas

Ant. Ave maris stella

Girolamo Diruta (cca 1554–1610): Ave maris stella

Jacob de Kerle (1531/32–1591)/Girolamo Cavazzoni: Ave maris stella  
Ant. Virgo prudentissima/Cristóbal de Morales (cca 1500–1553): Magnificat primi toni

David Colerus: Rosa florum gloria

**Český Krumlov** představoval v době posledních Rožmberků jedno z důležitých regionálních center hudebního života. Jedním jeho ohniskem byl zámek, na němž od roku 1552 přispívala k lesku rožmberského dvora proslulá rožmberská muzika. Druhým byl kostel sv. Víta, kde se na hudebním provozu podílely dvě instituce. Tou první byl sbor tzv. choralistů, jehož existence je doložena už ve středověku. Byl to školní sbor sestavený z dospělých učitelů, jejich pomocníků a žáků školy. Měl na starosti každodenní zpěv hodiněk (hlavně nešpor) a ranní mše. Každý den nezpívali všichni žáci, ale jen hudebně nadaní chlapci z chudých rodin, kterým za to bylo umožněno absolvování školy. Choralisté zpívali jak chorál, tak jednoduchou polyfonii. Pro některé skladby (žalmy) je přímo předepsáno střídání chorálu, polyfonie a varhanní hry.

Druhou institucí bylo literátské bratrstvo. Existovalo už na přelomu 15. a 16. století. Vilém z Rožmberka jeho činnost obnovil v roce 1554. Jeho členy byli dospělí měšťané z nejbohatších krumlovských rodin. Bratrstvo zpívalo při nedělních a svátečních mších, buď samo mše a moteta jen pro mužské hlasy, nebo za pomoci některých choralistů i polyfonii s vysokými chlapeckými hlasy.

Hlavní svědectví o repertoáru, který zněl v kostele sv. Víta na konci 16. století, poskytují tři objemné rukopisy. Zřejmě nejstarší je rukopis obsahující vícehlasé hymny a Magnificat určené pro sváteční nešpory. Jistě ho používali choralisté. V druhém rukopise je zapsána sbírka motet a mše Cypriana de Rore pouze pro mužské hlasy. Jde o typický literátský repertoár. V největším z rukopisů je zapsáno několik mší pro 5 až 8 hlasů od skladatelů spjatých s různými panovnickými dvory tehdejší střední Evropy včetně rudolfínské Prahy. Skladby vyžadují velký aparát a je zřejmé, že právě k jejich zpěvu se literáti a choralisté spojovali.

Na produkcích se podílel také varhaník a někdy i rožmberští instrumentalisté. Je proto možné, že v kostele zněla také duchovní hudba, která je zachycena na soupisu hudebnin tohoto souboru. Soupis totiž obsahuje nejen hudbu ke společenským příležitostem (madrigaly, chansony...), ale i mše a moteta, a to včetně tvorby Orlanda di Lasso a v Praze usazených skladatelů Carla Luythona a Jacoba Handla.

K dobové společenské hudbě patřil neodmyslitelně zpěv kánonů. Vilémovi byla dedikována celá sbírka takových skladeb. Titulní kánon sbírky opěvuje rožmberskou růži a dal název i tomuto pořadu. V autentickém obsazení pro chlapecké a mužské hlasy v autentickém prostředí kostela sv. Víta zazní rekonstrukce hudby k hodinkám (laudy a nešpory) a ke mši podle českokrumlovských pramenů v novodobé premiéře!

Vokální soubor **Fraternitas Litteratorum** se věnuje interpretaci vokální polyfonie 15.–16. století dochované v českých archivech a navazuje tak na bohatou tradici českých literátských bratrstev renesanční epochy. Proto si také zvolil za název latinskou podobu označení těchto ansámbľů, která v duchu dobového humanismu zdůrazňovala vzdělání jako nutný předpoklad chrámového zpěvu. Soubor vznikl jako mužský ansámbľ v roce

1998 z iniciativy zpěváka Stanislava Předoty. Záměrem bylo představit repertoár literárských bratrstev v jeho rozmanitosti a kráse na profesionální úrovni interpretace. Proto byli do souboru přizváni sóloví zpěváci ansámblového zaměření se zkušenostmi z předních domácích i zahraničních souborů specializovaných na starou hudbu (např. z Huelgas Ensemble, Capella Regia Musicalis, Ensemble Inégal, Collegium 1704 atd.). V roce 2004 soubor rozšířil své obsazení o sopránové hlasy, i když podstatnou částí repertoáru stále zůstávají skladby pro čistě mužské obsazení.

Literárská bratrstva začala vznikat v Čechách na konci 15. století. Zpěv v kostele byl do té doby zpravidla věcí duchovních a školních žáků vedených kantorem. V Čechách však byl od dob husitských válek nedostatek duchovních a kostelní provoz se nemohl obejít bez spoluúčasti laiků. Jednou z forem laické zbožnosti byla i literárská bratrstva, do nichž vstupovali dospělí měšťané, kteří absolvovali školu a uměli tedy číst, psát a zpívat z not. Zpravidla se zavázali ke zpěvu při ranních nedělních a svátečních mších a zpívali to, co se naučili už ve školních létech tj. liturgický chorál a jednoduchou archaickou polyfonii. Některá literárská bratrstva však měla vyšší ambice a vytvořila si pozoruhodný repertoár náročné polyfonie psané s ohledem na čistě mužské obsazení. Právě hudba této kategorie tvoří základní část repertoáru souboru Fraternitas Litteratorum. Literárská bratrstva zažila dvě období svého rozkvětu – poprvé kolem roku 1500 a podruhé v období 1570–1620. Tehdy existovala v každém českém městě. Ve změněných podmínkách doby po roce 1620 ztrácela postupně na významu. V roce 1785 zrušil císař Josef II. všechna náboženská bratrstva včetně literárských. Většina zpěvníků polyfonie byla tehdy prodána jako starý papír a zničena, proto je dnes těžké literárský repertoár rekonstruovat v jeho celku.

Soubor Fraternitas Litteratorum spolupracuje s hudebním historikem a editorem staré hudby Martinem Horynou, který díky svému mnohaletému výzkumu a zkušenostem se zpracováním historických pramenů patří k předním českým specialistům na renesanční polyfonii 15.–16. století. Soubor tak může na svých koncertech uvádět v novodobých premiérách unikátní skladby mnohdy teprve nedávno nalezené v českých archivech.

CD „Caesar vive!“ věnované repertoáru dvorní kapely císaře Rudolfa II. (Supraphon 2007) získalo v květnu 2007 prestižní francouzské ocenění „Choc du Monde de la Musique“.

**Stanislav Předota** studoval sólový zpěv na Pedagogické fakultě v Českých Budějovicích a na pražské Akademii múzických umění. Zájem o historickou hudbu jej přivedl nejprve do českobudějovického souboru Dyškanti, zaměřeného na vokální renesanční polyfonii. Se souborem Musica Antiqua Praha (1990–1996), interpretujícím hudbu raného baroka, realizoval řadu nahrávek a absolvoval četné zájezdy do zahraničí.

Je jedním ze zakladatelů souboru Schola Gregoriana Pragensis, který se specializuje na gregoriánský chorál a středověkou polyfonii. Souboru se podařilo u nás znovu probudit povědomí a zájem o tento hudební žánr, který stojí na počátku veškeré novodobé evropské hudby. Doma i v zahraničí uvádí překvapivě bohatý repertoár z českých pramenů, ceněný koncertními posluchači i kritikou.

Jako sólový zpěvák je Stanislav Předota zván ke spolupráci i s jinými ansámby. Se souborem Musica Florea např. koncertně provedl a nahrál CD Missa sanctissimae trinitatis J. D. Zelenky, se souborem Musica Salutaris zpíval hlavní role ve Scarlattiovi oratoriu Giuditta, Lortzingově opeře Zkouška na operu a v první dochované opeře Euridice od

J. Periho. Dále spolupracuje se soubory Douce mémoire, Collegium 1704, Teatro lirico, Ars Nova Ensemble aj. Stanislav Předota se věnuje též písňové literatuře (skladby Dvořákovy a Janáčkovy vyšly též na CD). Mezi aktivity z poslední doby patří účinkování v inscenaci Monteverdiho opery Orfeo (Národní divadlo Praha) a natáčení se souborem Collegium 1704 (J. D. Zelenka: Missa votiva) pro francouzské vydavatelství Zig-Zag Territoires.

**Chlapecký sbor Bonifantes** byl založen v roce 1999 a během velmi krátké doby své existence se zařadil mezi špičková sborová tělesa v České republice. Talentovaní chlapci ve věku od 4 do 18 let pracují v sedmi odděleních pěvecké školy „Schola cantorum Bonifantes“, koncertní oddělení navštěvuje téměř 100 chlapců. Sbor uskuteční přes 100 koncertů a vystoupení ročně.

Mezi dosavadní úspěchy patří několik koncertních turné (Německo, Francie, Rakousko, Belgie, Nizozemsko, Dánsko, Španělsko, Itálie, USA), účinkování v operních představeních (G. Bizet: Carmen, G. Puccini: Tosca, G. Rossini: Lazebník sevillský) a filmech (Napoleon). Za poslední tři roky své činnosti se sbor zúčastnil šesti mezinárodních soutěží (Iuventus Mundi Cantat – Svátky písní Olomouc, Pražské dny sborového zpěvu, Musica Sacra Praga, Mezinárodní festival B. Martinů, Evropský sborový festival v Neerpeltu), na kterých získal osm zlatých a dvě stříbrné medaile, dva tituly laureáta soutěže a jeho sbormistr cenu za mimořádný dirigentský výkon. Mezi nahrávky sboru patří např. světová premiéra skladby Missa solemnis od L. Cherubiniho, kterou sbor natočil s Komorní filharmonií Pardubice pod vedením dirigenta Douglase Bostocka.

**Jan Míšek** své první sbormistrovské zkušenosti získal vedením přípravných oddělení Boni pueri. Jeho profesory dirigování byli prof. Jiří Skopal (Univerzita Hradec Králové) a doc. Vlastislav Novák (Konzervatoř Pardubice). Je absolventem několika mistrovských dirigentských kurzů (prof. G. Frischmuth, G. Hollerung, prof. F. Krell, R. Sund, prof. J. Jordan).

V roce 1993 založil sbor Gymnázia J. K. Tyla, v roce 1996 se postavil do čela Komorního sboru Kantiléna a podnítil vznik Královéhradeckého mužského sboru. V roce 1999 uskutečnil svůj velký sen a v Pardubicích založil Chlapecký sbor Bonifantes. Přes své mládí získal řadu ocenění za mimořádný dirigentský výkon a dramaturgii. Během krátké doby se svými sbory získal na různých mezinárodních soutěžích 16 zlatých a 13 stříbrných medailí.

Jan Míšek se věnuje i skladatelské činnosti, spolupracuje s hudebním nakladatelstvím Edition Music-Contact. Unie českých pěveckých sborů mu za rok 2003 udělila cenu „Sbormistr Junior“. Jan Míšek je také šéfredaktorem a duchovním otcem projektu SBOR. CZ, českého internetového serveru pro sborové umění. Odborníky je oceňován zejména za interpretaci hudby 20. století.

## **ROSA FLORUM GLORIA**

Růže oslavená mezi květy, na věky roste v plné síle

## **DEUS IN ADIUTORIUM/DOMINE AD ADIUVANDUM**

Bože, shlédni a pomoz, Pane pomáhat mi prospěš.

Sláva Otci i Synu i Duchu svatému, jako byla na počátku i nyní i vždycky i po věky věků.

Amen.

## **ANT. MARIA VIRGO ASSUMPTA EST**

Maria Panna do nebeské komnaty je vzata, v níž Král králů sedí na hvězdném trůnu.

## **PS. 99 JUBILATE DEO OMNIS TERRA**

Jásej Hospodinu, celá zem, služte Hospodinu vesele,  
přistupte před něj se zpěvem!

Hospodin je Bůh, to vězte, on je náš Tvůrce, jemu patříme,  
jsme jeho lid – ovce na jeho pastvině! Do jeho bran vejďte s děkováním, do jeho nádvoří  
s chválami; dobrořečte jeho jménu s vděčností!

Hospodin je přece tolik dobrý, jeho láska trvá navěky, jeho věrnost napříč pokoleními!

## **CAPITULUM AD LAUDES**

Požehnal ti Pán svojí silou, neboť skrze tebe uvrhl do nicoty naše nepřátele. Požehnaná jsi,  
dcero, od Pána Boha nejvyššího mezi všemi ženami na Zemi.

## **O SANCTA MUNDI DOMINA**

Ó světa paní svatá,  
Královno nebes vznešená,  
ó, hvězdo mořská, Maria,  
Panno, matko božská.

Ať vzejde již dcera líbezná,  
v krásném lesku, panenka,  
má vydat květ vznešený,  
Krista Boha a člověka.

S tebou jsme zemí zplozeni,  
rovněž tak nebi zrozeni,  
mírem smíření vznešeným  
způsobem tak nevýslovným.

Památku tvého zrození  
každý rok ctíme slavením,  
tvého rodu vyvolení,  
světu zář tvého zplození

Trojici buď sláva,  
vždycky také vítězství  
též jednota pevná  
po všechny věky věků.  
Amen.

## **ALLELUIA, LAUS ET GLORIA**

Alleluja, chvála, sláva a moc našemu Bohu, neboť pravdivé a spravedlivé jsou jeho soudy. Alleluja.

## **O SACRUM CONVIVIVUM**

Ó, posvátná hostina, v níž je Kristus přijímán a rozjímá se památka jeho utrpení: duše se naplňuje milostí a závdavek budoucí slávy je nám dán. Alleluja.

## **VERBUM CARO, PANEM VERUM**

Slovo v těle slovu dává moc chléb v Tělo proměnit, z vína Boží krev se stává. I když Pán je smyslům skryt, stačí sama víra pravá srdce čisté přesvědčit.

## **AVE REGINA CAELORUM**

Zdráva buď královno nebe, zdráva buď paní andělů, buď pozdraven kořene svatý, z něhož světlo světu vzešlo. Raduj se slavná, nade všechny nejkrásnější, buď zdráva nejpůvabnější, u Krista se za nás stále přimlouvěj.

## **HOC EST PRAECEPTUM MEUM**

Toto je mé přikázání, abyste se navzájem milovali, jako jsem já miloval vás. Nikdo nemá větší lásku než ten, kdo položí život za své přátele. Vy jste moji přátelé, činíte-li, co vám přikazuji, praví Pán.

## **PS. 113 LAUDATE PUERI DOMINUM**

Chvalte, služebníci Hospodinovi, chvalte jméno Hospodin!

*[Ať je velebeno jméno Hospodin jak nyní, tak i navěky!]*

Od východu slunce až tam, kde zachází, buď sláva jménu Hospodin!

Hospodin je vznešený nade všemi národy, jeho sláva klene se nad nebesy.

*[Kdo je jako náš Bůh, Hospodin, jenž trůní ve výši,*

*jenž sklání se a na vše pohlíží, na vše na nebi i na zemi?]*

Chudáka umí z prachu pozvednout, ubožáka bere ze smetiště,

mezi knížaty jim dává usednout, mezi knížaty v lidu svém.

*[Neploдную obdařuje rodinou, matka se z dětí raduje! Alleluja!]*

Sláva Otci i Synu i Duchu svatému,

jako byla na počátku i nyní i navždy i po věky věků. Amen.

## **CAPITULUM AD VESPERAS**

Před začátkem věků mě stvořil a nepominu navěky, ve svatém přibýtku jsem před ním konala službu.

## **AVE MARIS STELLA**

Zdravas, hvězdo mořská, dobrotivá matko Boží a na věky panno, šťastná bráno nebes.

Rozvaž pouta hříšným, přines světlo slepým, odžeň od nás vše zlé, vypros všechno dobré.

## **ANT. VIRGO PRUDENTISSIMA**

Panno nejmoudřejší, kam přispěješ, jitřenko mocně zářící? Dcero Siónu, celá krásna a líbezná: nádherná jako Měsíc, vyvolená jako Slunce.

## **MAGNIFICAT**

Velebí duše má Hospodina a duch můj se raduje v Bohu, mém Spasiteli, že se sklonil ke své služebnici v jejím ponížení. Hle, od této chvíle mne budou blahoslovit všechna pokolení, Neboť mi učinil veliké věci ten, který je mocný a jeho jméno je svaté a milosrdenství jeho od pokolení do pokolení k těm, kdo se ho bojí. Prokázal sílu svým ramenem, rozptýlil ty, kdo v srdci smýšlejí pyšně; mocné svrhl s trůnu a ponížené povýšil, hladové nasýtil dobrými věcmi a bohaté poslal pryč s prázdnou. Ujal se svého služebníka Izraele, byv pamětliv svého milosrdenství, jež slíbil našim otcům, Abrahamovi a jeho potomkům na věky.



**FRIDAY 8. 8., 7:30 pm, ST. VITUS CHURCH, ČESKÝ KRUMLOV**

**ROSA FLORUM GLORIA**

Music of the St. Vitus Church in Český Krumlov under the rule of Vilém from Rožmberk

**FRATERNITAS LITTERATORUM**

Hasan El-Dunia, Ondřej Maňour, Stanislav Předota, Tomáš Král, Kryštof Spirit

Artistic leader: Stanislav Předota

**THE BONIFANTES BOY CHOIR**

Chorus Master: Jan Míšek

Organ – František Šťastný

Transcription and score adaptation – Martin Horyna

Program:

David Colerus (cca 1532–1565): Rosa florum gloria

***Ad laudes***

Deus in adiutorium/Domine ad adiuvandum

Ant. Maria virgo assumpta est/Adrianus Petit Coclico (1500–1562): Ps. 99 Jubilate Deo  
omnis terra

Capitulum ad Laudes

Balthasar Harzer (cca 1485–1544): O sancta mundi domina

***Ad missam***

Girolamo Cavazzoni (approx.1525–after 1577): Christe eleison

Cypriano de Rore (1516–1565): Kyrie eleison (MISSA SUPER VOUS NE L'AUREZ PAS)

Orlando di Lasso (1530/32–1594): Alleluia, laus et gloria

Carl Luython (1557/58–1620): Crucifixus (MISSA QUODLIBETICA)

Luzzasco Luzzaschi (1545–1607): Toccata

Carl Luython: Sanctus (MISSA TRIUM VOCUM)

Gabriele Fatorini (1598–1609): Ricercar

Carl Luython: Agnus Dei (MISSA TRIUM VOCUM)

Jacob Handl-Gallus (1550–1591): O sacrum convivium

Orlando di Lasso: Verbum caro, panem verum

Ave regina coelorum

Jacob Handl-Gallus: Hoc est praeceptum meum

***Ad vespas***

Jacquet di Mantua (1483–1559): Ps. 113 Laudate pueri Dominum

Capitulum ad Vespas

Ant. Ave maris stella

Girolamo Diruta (cca 1554–1610): Ave maris stella

Jacob de Kerle (1531/32-1591)/Girolamo Cavazzoni: Ave maris stella  
Ant. Virgo prudentissima/Cristóbal de Morales (cca 1500-1553): Magnificat primi toni

David Colerus: Rosa florum gloria

**Český Krumlov** at the time of the last Rožmberk nobles was one of the most important regional centres of musical life. One of the foci of these activities was the castle, where since 1552 the famous Rožmberk music added to the glamour of the court. Another focus was the church of St. Vitus, where musical activities were the result of the cooperation of two institutions. The first of these were the so-called choralists whose existence dates back to the Middle Ages. This was a school choir that included adult teachers and their aides as well as students. It was responsible for singing during the daily canonical hours (especially vespers) and morning mass. Not all the students sang every day, only talented pupils from poor families who were thus enabled to attend this school did. The choralists sang both chorals and simple polyphonics. Certain compositions (psalms) had a prescribed alternation of chorals, polyphonics and the organ.

The second institution was the literary brotherhood. It already existed at the turn of the 15th and 16th century. Vilém of Rožmberk restored its activities in 1554. The members of this brotherhood were adult burghers from the richest Krumlov families. The brotherhood sang during the Sunday and Holiday masses, either the mass and motetos for male voices only, or polyphonics with high boy voices aided by some of the choralists.

Evidence of the repertoire heard in St. Vitus Church at the end of the 16th century is provided by three large manuscripts. Apparently, the oldest manuscript is one containing the hymns for several voices and the Magnificat of Holiday vespers. It was certainly used by the choralists. The second manuscript is a collection of the masses and motetos of Cyprian de Rore for male voices only. This is a typical literate repertoire. The largest manuscript includes several masses for 5 to 8 voices from composers associated with the various ruling courts of central Europe of the time, including the Rudolphine court in Prague. These compositions require a large body and it is clear that the literates and choralists joined together to sing them.

The organ player and sometime Rožmberk instrumentalists also cooperated in these productions. It is thus possible that sacred music was also heard in this church, as testified to by the catalogue of sheet music used by this group. This catalogue contains not only music for social events (madrigals, chansons...), but also masses and motetos, including the works of Orlando di Lasso and of composers residing in Prague, Carl Luython and Jacob Handl.

The singing of Canons was an essential part of the social music structure of that period. A whole collection of such compositions was dedicated to Vilém from Rožmberk. The title Canon of this collection extols the Rožmberk rose and provides this program with its name. A reconstruction of the music of the daily canonical hours (lauds and vespers) and of the mass based on Český Krumlov sources will have its modern day premiere in the authentic atmosphere of St. Vitus Church with an authentic cast of boy and male voices.

The vocal group **Fraternitas Litteratorum** goes in for the interpretation of vocal polyphonics from the 15th–16th century, preserved in Czech archives, thus following in the rich tradition of the Czech literary brotherhoods of the Renaissance period. This is why the group has chosen its name, the Latin version of the designation of these ensembles, which in the spirit of the humanism of that age stresses the importance of education as a prerequisite for church singing. The group was founded as a male ensemble in 1998 as an initiative of the singer, Stanislav Předota. The goal was to present the repertoire of literary brotherhoods in its versatility and beauty at a professional level of interpretation. Therefore solo singers with an ensemble orientation and with experience from foremost national and international groups specialising in Old Music (e.g. from the Huelgas Ensemble, Capella Regia Musicalis, Ensemble Inégal, Collegium 1704 etc.) were invited to join the group. In 2004, the group extended its membership to include soprano voices, though the fundamental part of the repertoire still consists of compositions for purely male voices.

Literary brotherhoods began appearing in Bohemia at the end of the 15th century. Until then, church-singing had been restricted to clerics and school pupils under the direction of cantors. Bohemia, though, since the age of the Hussite wars, lacked clergy and the running of churches could not be done without the cooperation of laymen. The literary brotherhoods represented one of the forms of lay piety. These brotherhoods included adult burghers who had graduated from school and could thus read, write and sing from notes. As a rule, these members pledged to sing during morning and Sunday mass, and they sang what they had learned at school – i.e. liturgical chorals and simple archaic polyphonics. Some literary brotherhoods, though, had greater ambitions and created remarkable repertoires of difficult polyphonics written taking into account the purely male cast. It is the music of this latter category that forms the basis of the repertoire of the *Fraternitas Litteratorum*. The literary brotherhoods experienced two peak periods – the first around 1500 and the second in the period 1570–1620. At the time, these brotherhoods existed in every Czech city and town. Their importance slowly faded away under the different conditions that arose after 1620. In 1785, the Emperor Joseph II banned all religious brotherhoods, including the literary brotherhoods. Most of the polyphonic hymn books were sold at the time as old paper and destroyed. Therefore it is difficult today to reconstruct the literary repertoire as a whole.

The *Fraternitas Litteratorum* cooperates with the musical historian and Old Music editor, Martin Horyna who, thanks to his many years of research and experience with the processing of historical sources, is one of the foremost Czech specialists on Renaissance polyphonics of the 15th–16th century. The group can thus perform at its concerts modern premieres of unique compositions, often recently discovered in Czech archives.

The CD “Caesar vive!” dedicated to the repertoire of the court band of Emperor Rudolph II (Supraphon 2007) won the prestigious French award, “Choc du Monde de la Musique” in May 2007.

**Stanislav Předota** studied solo singing at the Pedagogical Faculty in České Budějovice and at the Academy of Performing Arts in Prague. His interest in historical musical brought him into the České Budějovice group, *Dyškanti*, which specialised in vocal Renaissance

polyphonics. With the group *Musica Antiqua Praha* (1990–1996), which interprets music of the early Baroque period, he made several recordings and undertook many tours abroad.

He is one of the founders of the group *Schola Gregoriana Pragensis*, which specialises in Gregorian chorals and polyphonics of the Middle Ages. The group managed to provoke recognition and interest in this musical genre, which is the origin of all contemporary European music. The group presents a surprisingly varied and rich repertoire from Czech sources both at home and abroad. This is appreciated by both audiences and critics.

As a solo singer, Stanislav Předota is often invited to cooperate with other ensembles. For example, with *Musica Florea* he performed and recorded on CD the *Missa sanctissimae trinitatis* by J. D. Zelenka. With *Musica Salutaris*, he sang the title role in Scarlatti's oratorio *Giuditta*, Lortzing's *The Opera Rehearsal* and in the first preserved opera, *Euridice* by J. Peri. He also cooperates with *Doulce mémoire*, *Collegium 1704*, *Teatro lirico*, *Ars Nova Ensemble* etc. Stanislav Předota is also interested in song literature (Dvořák's and Janáček's compositions have also been released on CD). His recent activities include his performance in a production of Monteverdi's opera, *Orpheus* (National Theatre, Prague) and his recording with *Collegium 1704* (J. D. Zelenka: *Missa votiva*) for the French recording company, *Zig-Zag Territoires*.

### **The Bonifantes Boy Choir**

Among its successes thus far are several concert tours (Germany, France, Austria, Belgium, Netherlands, Denmark, Spain, Italy, USA), performances in opera productions (G. Bizet: *Carmen*, G. Puccini: *Tosca*, G. Rossini: *The Barber of Seville*) and films (*Napoleon*). During the past three years, the choir has taken part in six international competitions (*Iuventus Mundi Cantat – Feast of Songs in Olomouc*, *Prague Days of Choir Singing*, *Musica Sacra Praga*, *The International Festival of B. Martinů*, the *European Choir Festival in Neerpelt*), where it won eight gold and two silver medals, two titles of competition laureate, and its chorus master won the prize for exceptional conducting. The choir's recordings include e.g. the world premiere of the *Missa solemnis* by L. Cherubini, which the choir recorded with the *Pardubice Chamber Philharmonic*, conducted by Douglas Bostock.

**Jan Mišek** gained his first experiences as chorus master when directing the preparatory departments of the *Boni pueri*. His teachers included Prof. Jiří Skopal (Hradec Králové University) and Ass. Prof. Vlastislav Novák (Pardubice Conservatory). He is the graduate of several master conducting classes and courses (Prof. G. Frischmuth, G. Hollerung, Prof. F. Krell, R. Sund, Prof. J. Jordan).

In 1993, he founded the choir of the J. K. Tyl Gymnasium. In 1996, he headed the *Kantiléna Chamber Choir* and thus gave the impulse for the creation of the *Hradec Králové Male Choir*. In 1999, he fulfilled his great dream and founded the *Bonifantes Boy Choir* in Pardubice. Despite his youth, he has won a number of awards for his exceptional conducting capabilities and dramaturgy. During his brief career to date, he has won with his groups and choirs 16 gold and 13 silver medals at various international competitions.

Jan Míšek also devotes his time to composing; he cooperates with the musical publishing house Edition Music-Contact. In 2003, the Union of Czech Singing Choirs awarded him the title "Junior Choir Master". Jan Míšek is also the editor-in-chief and godfather of the SBOR.CZ project, a Czech internet server for choir arts. He is praised by experts especially for his interpretation of 20th century music.

### **ROSA FLORUM GLORIA**

The rose, glorified among flowers, forever grows in strength

### **DEUS IN ADIUTORIUM/DOMINE AD ADIUVANDUM**

Lord, behold and help, Dear Lord, hasten to my aid.

Glory to the Father and Son and Holy Spirit, as in the beginning and now and until eternity. Amen.

### **ANT. MARIA VIRGO ASSUMPTA EST**

The Virgin Mary, unto the Heavens she ascends, where the King of Kings sits on His stellar throne.

### **PS. 99 JUBILATE DEO OMNIS TERRA**

Rejoice to the Lord, all the land, serve the Lord joyfully,  
approach Him singing!

The Lord is God, know ye, He is our Creator, to Him we belong,

we are His people – sheep in His pastures! Enter His gates thankfully, His courtyard with  
praise; Speak of Him with gratitude!

The Lord is so good, His love lasts forever, His loyalty crosses generations!

### **CAPITULUM AD LAUDES**

The Lord bless thee with His strength, as through you He has brought our enemies  
to nought. Thou art blessed, daughter, by God the highest among all women on  
Earth.

### **O SANCTA MUNDI DOMINA**

O Holy Lady,

Noble Queen of the Heavens,

O, star of the sea, Maria,

Maid, mother of God.

Let the lovely daughter arise,  
shining beautifully, a doll,  
She is to deliver a noble flower,  
Christ the Lord and man.

Begotten by the Earth,  
Borne by the heavens,

Reconciled in peace  
In such an inarticulate way.  
The memory of Your birth  
we revere each year with celebrations,  
the Chosen of your line,  
the blaze of Your conception

Glory to the Trinity,  
and victory always  
as well as firm unity  
for always and all eternity.  
Amen.

### **ALLELUIA, LAUS ET GLORIA**

Hallelujah, praise, glory and power to our God, as His judgements are true and fair.  
Hallelujah.

### **O SACRUM CONVIVIVUM**

O, Holy Feast, when Christ is espoused and the memory of His suffering is contemplated:  
the soul fills with mercy and grace and the promise of future glory.  
Hallelujah.

### **VERBUM CARO, PANEM VERUM**

The word in the body gives the word the power to transform bread into the body, and  
to make the Lord's blood from wine. Although the Lord is hidden from the senses, real  
faith alone may convince the pure heart.

### **AVE REGINA CAELORUM**

Hail to you, Queen of the Heavens, Hail to you Mistress of the Angels, Hail to you Holy  
Source from which the light of the world emanates. Rejoice ye famous and most beautiful,  
Hail to you, ye most lovely, put in a good word for us with Christ.

### **HOC EST PRAECEPTUM MEUM**

This is my commandment, that you love each other as I have loved you. No one has great-  
er love than him who sacrifices his life for his friends. You are my friends if you do what  
I command, says the Lord.

### **PS. 113 LAUDATE PUERI DOMINUM**

Praise the Lord ye servants of the Lord!

*[may the name of the Lord be venerated from now and until eternity!]*

From sunrise until sunset, praise the Lord's name!

The Lord reigns sublime over all nations, His fame rises above the Heavens.

*[Who is like our God, the Lord, whose throne is in the heavens,  
who bows and sees all, all in the heavens and on earth?]*

He rises the beggar from the dust, takes the wretches from the midden,  
places them among the princes, among the princes of His people.

*[He blesses the barrenness with children, the mother rejoices with child, Hallelujah!]*

Glory to the Father, Son and Holy Spirit,  
as in the beginning and now and until eternity. Amen.

### **CAPITULUM AD VESPERAS**

Before the beginning of ages, He created me and I will not pass forever, in this Holy  
abode, performing a service to Him.

### **AVE MARIS STELLA**

Hail, star of the sea, gracious Mother of our Lord, a maiden forever, Thou blissful gate  
to the Heavens.

Unshackle the sinners, bring light to the blind, drive all that is ill from us, provide all that is  
good.

### **ANT. VIRGO PRUDENTISSIMA**

O wisest Maiden, where will you minister, O shining morning star? Daughter of Zion, all  
beautiful and lovely: wonderful as the Moon, chosen as the Sun.

### **MAGNIFICAT**

My soul extols the Lord and my spirit rejoices in God, my Saviour, who has bent to His  
servant in her abjection. Behold, from this moment all generations will beatify me, as He  
who is powerful and whose name is Holy and who is Merciful to those who fear him has  
done great things for me. He has shown strength with His shoulder, dispersing those who  
have pride in their hearts. He toppled the powerful from their thrones and raised the  
humble. He satiated the hungry with good things and sent the rich away empty handed.  
He took in His servant, Israel, keeping in mind His mercy, which He promised our fathers,  
Abraham and his kin forever.

